



INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICAS

SUBDIRECCION DE OPERACIONES

MANUAL DEL ENCUESTADOR

**CONVENIO MINISTERIO DE SALUD SOBRE
ENCUESTA CALIDAD DE VIDA Y SALUD**

MODULO FAMILIAR

2000

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	-
1. ASPECTOS GENERALES.....	2
1.1 Objetivos : Generales y Específicos.....	2
1.2 Definiciones Básicas.....	3
2. FUNCIONES DEL ENCUESTADOR.....	4
2.1. Instrucciones para efectuar la entrevistar.....	4
3 ASPECTOS BASICOS DEL CUESTIONARIO.....	5
3.1. Contenido.....	5
3.2. Instrucciones específicas.....	6
PARTE I:..ENFERMEDADES CRÓNICAS.....	7
PARTE.II: ENFERMEDADES EN LOS ULTIMOS 15 DIAS.....	10
PARTE III: ACCIDENTES.....	13
PARTE IV: DIFICULTADES EN LA REALIZACION DE ACTIVIDADES.....	16
PARTE V: INGRESOS DEL HOGAR.....	19

INTRODUCCION

En esta primera Encuesta Nacional de Calidad de VIDA el Instituto ha establecido un Convenio con el Ministerio de Salud, para anexar a su cuestionario base de calidad de vida, preguntas sobre salud, a través de un “Módulo de Salud Familiar“, para ser contestado por la persona responsable de la salud de la familia y por un “Módulo Individual”, sobre aspectos generales de percepción de bienestar y salud.

La base de datos de la Encuesta de Salud se entregará a los investigadores del Ministerio a fin de que ellos la utilicen de acuerdo a sus intereses.

Con respecto al levantamiento de la encuesta se realizará de acuerdo a las instrucciones para encuestadores y personal de terreno de la Encuesta Nacional de Calidad de Vida.

MODULO SALUD FAMILIAR

Aspectos generales del Módulo Familiar

Objetivos: generales y específicos

Generales

- Conocer la prevalencia de las principales enfermedades y problemas de salud crónicos.
- Conocer las causas de morbilidad aguda de la población y las conductas adoptadas frente a estos problemas.
- Conocer la prevalencia de accidentes en la población y los daños causados por estos.
- Conocer la prevalencia de discapacidad en la población y acceso a servicios o beneficios especiales.

Específicos

- Determinar la prevalencia de enfermedades crónicas como: hipertensión arterial, diabetes mellitus, hipercolesterolemia, cirrosis hepática, cálculos biliares, infarto agudo al miocardio, enfermedad respiratoria crónica, accidente vascular encefálico, epilepsia, depresión, esquizofrenia, enfermedad de alzheimer, sobrepeso u obesidad y otros.
- Determinar la prevalencia de neoplasias malignas en la población chilena, localización de la neoplasia y la edad al momento del diagnóstico.
- Conocer si la persona recibe o ha recibido tratamiento por la enfermedad crónica diagnosticada.
- Conocer las causas de todos los episodios de morbilidad ocurridos en las últimas dos semanas.
- Conocer las conductas adoptadas por los afectados frente a enfermedades agudas ocurridas en las últimas dos semanas.
- Determinar la incidencia de accidentes en la población en los últimos 6 meses.
- Conocer los daños en salud provocados por los accidentes en los últimos 6 meses.

- Determinar la prevalencia de discapacidad por dificultades en actividades funcionales: ver, oír, hablar, usar escaleras, caminar, desplazarse (uso de silla de ruedas, bastón, muletas u otros instrumentos de apoyo).
- Determinar la prevalencia de discapacidad por dificultades en actividades de la vida cotidiana (AVC): entrar o salir de la cama, sentarse o levantarse de una silla, bañarse y asearse, ir al baño, vestirse, comer.
- Determinar la prevalencia de discapacidad por dificultades en actividades instrumentales de la vida cotidiana (AIVC): salir de la casa solo.
- Determinar la prevalencia de discapacidad por dificultades de integración/acceso a la vida laboral o escolar
- Conocer el grado de acceso a servicios de rehabilitación y programas de salud especiales para las personas discapacitadas, así como la opinión de estos servicios.
- Conocer los ingresos del hogar.

Definiciones Básicas

- **Persona a cargo de la salud de la familia:**
Es la persona, dentro del hogar, que decide y realiza las conductas a seguir frente a problemas de salud o enfermedad que presenten los miembros de la familia. Por ejemplo: persona que pide horas de consulta, lleva a los niños a control, acude a servicios urgencia acompañando al enfermo etc.
- **Enfermedad:**
Cualquier alteración física o mental, que afecta el bienestar del individuo. Puede ser de naturaleza pasajera (enfermedades agudas) o permanente (enfermedades crónicas).
- **Problema de salud:**
Síntoma que no necesariamente ha sido diagnosticado como una enfermedad, por ejemplo: dolor, sangramiento, tos, hinchazón etc.
- **Accidente:**
Daño o lesión provocado por golpe, quemadura, envenenamiento, o ahogamiento, que pueden ser intencionales (asalto, riñas, intentos de suicidio, etc.) o no intencionales (caída, accidente de tránsito, etc.)
- **Enfermedades crónicas:**
Enfermedad de larga duración, en general para toda la vida. El tratamiento es habitualmente para reducir molestias o detener la progresión de la enfermedad.
- **Dificultades para realizar actividades:**

Problemas para realizar algunas funciones como ver, oír, caminar, hablar, subir escaleras, levantar o acarrear.

➤ **Dificultades permanentes:**

Dificultad mantenida durante largo período de tiempo, no es recuperable.

Funciones del Encuestador

Ver instrucciones generales para efectuar la entrevista en el Manual del Encuestador de la Encuesta Nacional de Calidad de Vida.

Instrucciones para efectuar la entrevista

El encuestador deberá preguntar por la persona a cargo de la salud de los miembros del hogar. Una vez identificada esta persona, el encuestador debe explicar los contenidos del módulo familiar y solicitar la cooperación para realizar la entrevista personal. Una vez iniciada la entrevista el encuestador debe leer las preguntas y llenar de acuerdo a las respuestas del encuestado. Si existiera dificultad para entender las preguntas, el encuestador debe aclarar las dudas según las instrucciones del manual y cuidando de no inducir las respuestas. De no encontrarse la persona a cargo de la salud de la familia se deberá solicitar información sobre día y hora para ubicarla. En los casos donde haya más de un hogar por vivienda, se solicitará a la persona a cargo de la salud del **hogar principal** que responda la encuesta.

Aspectos Básicos del Cuestionario

Contenido

Este cuestionario consta de 5 **partes**:

- La **PRIMERA PARTE**, tiene preguntas sobre enfermedades crónicas que puedan tener los miembros del hogar.
- La **SEGUNDA PARTE**, tiene preguntas sobre enfermedades o problemas de salud que han tenido los miembros del hogar en las últimas dos semanas (15 días).
- La **TERCERA PARTE**, tiene preguntas sobre accidentes, lesiones o agresiones que han tenido los miembros del hogar en los últimos 6 meses.
- La **CUARTA PARTE**, tiene preguntas sobre dificultades que puedan tener los miembros del hogar para realizar algunas actividades.
- La **QUINTA PARTE**, tiene una pregunta sobre ingresos del hogar.

Las partes I, II y III se inician con una pregunta filtro con la cual se busca saber si alguno de los miembros de la familia tienen o han tenido: enfermedades crónicas, enfermedad o problema de salud en las últimas dos semanas o accidentes. Cuando la respuesta es **No** se debe pasar a la parte siguiente. Cuando la respuesta es **Sí**, se deben contestar las preguntas que siguen para cada persona con el problema de salud, es decir, si hay dos personas con el problema se responderán dos veces las preguntas, una vez por cada persona; si hay tres personas con un problema de salud, se contestarán tres veces las preguntas, una vez por cada persona, etc.

La parte IV contiene 7 preguntas. Con las cinco primeras (P10 a P14) se busca saber si algún miembro del hogar presenta dificultades en la realización de actividades. Las dos preguntas siguientes (P15 y P16) deben ser contestadas en relación a las personas con dificultades mencionadas entre las preguntas P10 y P14 y busca conocer dificultades en la integración social y acceso a subsidios especiales.

La parte V contiene 1 pregunta. Con la que se busca saber el nivel de ingreso total mensual que percibe el hogar.

Para cada pregunta del cuestionario de la parte I a la IV, existe una serie de 6 columnas. Cada una de estas columnas corresponde a un integrante del hogar según el código asignado en la sección de registro de personas del hogar (Módulo INE). Si en una vivienda hay más de 6 personas y la persona con

código 7 o mayor a 7 tiene el problema de salud, se debe cambiar el número del encabezado de la columna según corresponda y contestar la pregunta.

Los problemas sobre los cuales se pregunta desde la Parte I a la IV del cuestionario, no son excluyentes, así una misma persona podría tener más de un problema de salud, por ejemplo: podría haber tenido una enfermedad en las últimas dos semanas y un accidente en el último año o también podría tener una enfermedad crónica y un accidente en las últimas dos semanas, o tener los cuatro tipos de problemas. Cualquiera de las combinaciones es posible.

También puede ocurrir que varios miembros de la familia tengan sólo un problema de salud y este sea distinto al problema de los otros, en este caso cada parte de la encuesta será contestada para una persona distinta o habrá alguna parte que no será contestada por no presentarse este problema en la familia. Es decir, no es necesario tener los 4 tipos de problemas por los cuales se pregunta para que la encuesta sea contestada.

3.2. Instrucciones Específicas:

El encuestador preguntará por la persona a cargo de la salud de la familia, una vez identificada esta persona se deben explicar los siguientes puntos:

Se solicita que conteste una entrevista acerca de problemas de salud que tengan o hayan tenido los miembros de su hogar. Las preguntas que yo le haré las debe contestar usted en forma individual para cada uno de los miembros del hogar, yo le preguntaré y le explicaré las preguntas, si usted no me entiende debe preguntarme e interrumpirme en cualquier momento.

PARTE I: ENFERMEDADES CRÓNICAS

La PARTE I de la encuesta, pregunta sobre **ENFERMEDADES CRONICAS** que algún miembro del hogar sufra o haya sufrido.

- Se comienza con la pregunta P01, al preguntar por “usted o alguien de su hogar” se debe considerar a todos los miembros del hogar incluidos niños, bebés y ancianos.

P01 ¿A usted o alguien de su hogar, **UN MÉDICO LE HA DIAGNOSTICADO** alguna vez en la vida enfermedades como presión alta, diabetes, colesterol alto, cirrosis, piedras en la vesícula, problemas al corazón, problemas respiratorios, tuberculosis, depresión, problemas mentales, sobrepeso u obesidad, cáncer u otros problemas crónicos (enfermedades de larga duración)?

Sí (pase P02)

No (pase a la **PARTE II**, P04)

- Al contestar “**No**” debe pasar a la **PARTE II** del cuestionario P04.
- Al contestar “**Sí**”, se debe contestar las preguntas sobre las **ENFERMEDADES CRONICAS** que tienen las personas del hogar. El encuestador deberá aclarar que se pregunta por enfermedades crónicas **diagnosticadas por un médico**. En esta pregunta no importa el período de tiempo transcurrido desde que fue diagnosticada la enfermedad. Así se considerará cualquier enfermedad crónica diagnosticada por un médico alguna vez en la vida, aunque hayan pasado varios años.
- Pregunte **quienes** han tenido o tienen alguna de las enfermedades mencionadas en la pregunta P01, utilice **LA TARJETA N°1** para facilitar la respuesta. En la columna que corresponda a la primera persona a la cual se está refiriendo el entrevistado, debe marcar con una “x” la enfermedad mencionada. Luego debe hacer la pregunta siguiente, sobre si ha recibido tratamiento y marque con una “x” según corresponda “**Sí**” o “**No**”. Vuelva a hacer las preguntas para la segunda persona mencionada con la enfermedad crónica y llene según corresponda y así hasta hacer las preguntas para todas las personas que hayan tenido o tengan una enfermedad crónica.

P02 ¿Qué enfermedad le diagnosticaron a, y si ha recibido o está en tratamiento indicado por un médico por esta enfermedad? *Muestre tarjeta N° 1*

(Marque con una X las que correspondan)

- Cuando la respuesta en la pregunta P01, sobre ¿qué enfermedad le diagnosticaron?, corresponde a **“cáncer” alternativa 30**. Se tiene que pasar a la pregunta **P03 ¿Dónde lo tiene o tuvo el cáncer?**. En esta pregunta se debe anotar el número que corresponde a la persona que tuvo el cáncer y el lugar del cáncer mencionado por el encuestado (piel, estómago, pulmón, mama, útero u otro). Además se debe preguntar **¿A qué edad se lo diagnosticaron?**, anotando la edad con números.

Un **ejemplo** de cómo se debe llenar esta pregunta es el siguiente:

<p>¿Dónde lo tiene o tuvo el cáncer? Persona 3: en el estómago, Persona 5: mamas ¿A qué edad se lo diagnosticaron? Persona 3: 20 años, Persona 5: 40 años</p>
--

- En la tabla siguiente se dan algunas definiciones y ejemplos para cada una de las alternativas enunciadas para la pregunta P01. Si el encuestado diera una respuesta que no esté en las alternativas, se debe intentar clasificarlo de acuerdo a estas tablas, si aún así no es posible clasificarlo, entonces se marcará la alternativa 31 **“otro problema crónico”**.

1. Presión alta, hipertensión	Cualquier tipo, requiera medicamentos o sólo dieta.
2. Diabetes, azúcar en la sangre	Cualquier tipo, requiera medicamentos, dieta o insulina.
3. Colesterol alto, hipercolesterolemia	Contenido graso en la sangre aumentado.
4. Cirrosis hepática (daño crónico del hígado)	Daño crónico del hígado cualquiera sea su causa: alcohol, hepatitis.
5. Cálculos o piedras a la vesícula (con o sin operación)	Incluir a aquellos que fueron operados por esta causa.
6. Ataque cardíaco o infarto (enfermedad isquémica)	Se manifiesta por dolor al pecho intenso, que produce miedo, sensación de muerte, a menudo producido por ejercicio. Incluir a aquellas personas operadas: bypass, angioplastía.
7. Otros problemas graves al corazón (arritmias, cardiomiopatías), problemas valvulares, marcapasos, insuficiencia cardíaca	Como: arritmias, problemas de las válvulas del corazón, reumatismo al corazón, insuficiencia cardíaca, malformaciones congénitas al corazón, uso de marcapaso.
8. Enfermedad respiratoria crónica (Bronquitis crónica, asma, enfisema, neumoconiosis)	Incluye silicosis, asbestosis, insuficiencia respiratoria, persona que requiere de oxígeno.
9. Derrame cerebral, accidente vascular encefálico y sus secuelas: hemiplejia, afasia y otros	Accidente vascular encefálico (AVE), hemiplejia, infarto cerebral con o sin secuelas.

10.Tuberculosis (del riñón, pulmón u otro órgano)	Enfermedad infecciosa crónica de pulmón , riñón u otro órgano.
11.Epilepsia	Enfermedad que se caracteriza por convulsiones, de todo el cuerpo o partes del cuerpo, desorientación u olvido y trastornos del comportamiento por períodos limitados.
12.Depresión	Se caracteriza por decaimiento, falta de ánimo, falta de sentido de la vida, ganas de morir.
13.Esquizofrenia	Sinónimo más habitual de la locura. Se presentan delirio, alucinaciones, pérdida de contacto con la realidad.
14.Demencia, Alzheimer	Trastorno que aparece con la edad, en adultos mayores. Pierden la memoria, no reconocen a las personas, pérdida del habla, desorientación, llega a afectar la capacidad de moverse y controlar esfínteres.
15.Sobrepeso u obesidad	Exceso de peso para la talla.
16.Enfermedad de la tiroides (hipotiroidismo, hipertiroidismo)	Bocio
17.Artritis reumatoide (enfermedad deformante de las articulaciones)	Reumatismo, inflamación de las coyunturas
18.Artrosis	Dolor de articulaciones (rodillas, caderas), dificultad de movimiento de las articulaciones.
19.Insuficiencia renal (diálisis, trasplante)	Nefrótico
20.Ulcera péptica (úlceras gástrica, úlcera duodenal)	Úlcera, gastritis ulcerosa.
21.Osteoporosis	Falta de calcio en los huesos
22.Problemas ginecológicos (mioma uterino, prolapso, problema de mamas)	Displasia mamaria, nódulos o quistes mamaros, quistes de ovarios, tumor benigno o quistes de útero, endometriosis.
23.Catarata	Nube en los ojos
24.Glaucoma	Presión alta del ojo
25.Presbicia, astigmatismo, miopía	Defectos visuales que se corrigen con lentes
26.Próstata (adenoma prostático benigno)	-
27.Colon irritable y otras enfermedades funcionales como reflujo y hernia del hiato	-
28.Hernia lumbar, hernia de columna.	Hernia al núcleo pulposo, lumbago crónico, ciática o lumbociática. Con o sin operación.
29.SIDA	Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida
30.Cáncer	Tumor maligno en cualquier parte del cuerpo, incluye leucemia y linfoma.
31.Otro problema crónico	

PARTE II: ENFERMEDADES EN LOS ULTIMOS 15 DIAS

La **PARTE II** tiene preguntas sobre enfermedades o problemas de salud que hayan tenido los miembros de su hogar en las últimas dos semanas.

P04 ¿En las últimas dos semanas Ud. o alguien de su hogar ha tenido alguna enfermedad o problema de salud? Es decir, entre el _____ y la medianoche de ayer

Sí (pase P05)

No (pase a la PARTE III, P07)

- Al preguntar “usted o alguien de su hogar” se debe considerar a todos los miembros del hogar incluidos niños, bebés y ancianos.
- Al contestar “**No**” usted debe pasar a la **PARTE III** del cuestionario.
- Al contestar “**Si**”, se debe hacer las preguntas sobre las **ENFERMEDADES O PROBLEMAS DE SALUD** que presentaron las personas del hogar en **LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS**, para lo cual debe mostrar **LA TARJETA N°2**

P05 ¿Cuál fue la enfermedad o problema de salud que tuvo? *Muestre tarjeta N° 2*
(Marque con un X todas las que corresponden)

- Pregunte **quienes** han tenido algún problema de salud o enfermedad en las últimas dos semanas de las mencionadas en la pregunta P05, **UTILICE LA TARJETA N°2** para facilitar la respuesta. En la columna que corresponda a primera persona a la cual se está refiriendo marque con una “x” la enfermedad mencionada, se puede marcar más de una.
- En la tabla siguiente se dan algunas definiciones, ejemplos y órganos comprometidos para cada una de las enfermedades o problemas de salud enunciados en las alternativas de la pregunta P05. Si el encuestado se refiriera a alguna enfermedad o problema de salud que no esté en las alternativas, se debe intentar clasificarlo de acuerdo a esta tabla, si aún así no es posible clasificarlo, entonces se marcará la alternativa 12 “**Otros. Especificar**” y se anotará la enfermedad tal como ha sido mencionada por el encuestado.

	Órganos comprometidos	Definición y ejemplos
1.Fiebre		Temperatura mayor a 37 grados Celsius en la axila y mas de 37,5 grados Celsius rectal
2 Dolor de cabeza, migraña, jaqueca, neuralgia trigémico		Autoexplicativo
3 Enfermedad o molestia respiratoria (gripe, tos, dolor de garganta, bronquitis, dolor de oídos, sinusitis, faringitis, bronconeumonia, amigdalitis)	Oídos, fosas nasales, faringe, laringe, traquea, bronquios y pulmones.	También se deben incluir las laringitis, faringitis, amigdalitis, sinusitis, otitis, bronconeumonia, neumonitis.
4 Enfermedad o molestia intestinal o digestiva (diarrea, dolor de estómago, lombrices, hinchazón, gastroenteritis, gastritis)	Boca, esófago, estómago, duodeno, colon, recto, vesícula biliar, hígado, páncreas.	Molestia o enfermedad que la persona localiza en la zona de abdomen. Incluir también: colon irritable, gastroenteritis, problemas de vesícula, hígado, pancreatitis aguda, esofagitis, gastritis.
5 Problema dental (dolor de dientes o muelas, ruptura de dientes o muelas, infecciones dentales, caída de dientes, inflamación de encías)	Dientes y encías.	Gingivitis, inflamación de las encías.
6 Problemas ginecológicos (hemorragias, flujo vaginal anormal, problemas y molestias del , infección vaginal y molestia de las mamas)	Mamas, útero, trompas de Falopio, ovarios, vagina y vulva	Dismenorrea, infección vaginal, quistes mamarios, embarazo tubario, náuseas y vómitos en el embarazo, síntomas de aborto, síntomas de parto prematuro, hipertensión arterial durante el embarazo,colestasia intra-hepática.
7 Dolor de espalda, de huesos, de piernas (lumbago, reumatismo, articulaciones, coyunturas, y juanetes)	Huesos en general	Dolor de articulaciones, coyunturas.
8 Enfermedad de los nervios (depresión, angustia, neurosis)		Intento de suicidio, crisis histérica.
9 Infección urinaria (pielonefritis, dolor de riñón, cistitis, nefritis)	Riñón, uréteres, vejiga, uretra.	Pielonefritis
10 Enfermedades del aparato reproductor masculino (dificultades para orinar, dolor o inflamación de testículo, torción testicular)	Testículos, próstata, pene	Molestias o enfermedades que la persona localiza en los testículos, pene, próstata. Impotencia.
11 Alergia (respiratoria de la piel)		Urticaria, rinitis alérgica, asma alérgica, dermatitis alérgica.
12 Otros. Especificar.		Si el problema o enfermedad que tuvo la persona no está en el listado, escriba el nombre de la enfermedad o el problema.
13 No sabe lo que tuvo		Marcar esta alternativa en el caso que sepa que la persona estuvo enferma pero no que enfermedad tuvo.

- Haga la pregunta siguiente, sobre que hizo para mejorarse utilizando **LA TARJETA N° 3** y marque con una “x” en la columna que corresponde a la persona la alternativa mencionada.

P06 ¿Qué hizo para mejorarse? Si tuvo más de un problema de salud en estas últimas dos semanas, entonces conteste refiriéndose al último que tuvo. *Muestre tarjeta N°3*

(Marque con una X todas las que corresponden)

- Recuerde que si en la pregunta P05 alguna de las personas mencionadas tuvo más de una enfermedad o problema de salud en los últimos 15 días, la pregunta P06 se debe hacer para el **último problema de salud**. En la pregunta P06 se puede marcar más de una alternativa.
- Si contestó la alternativa 3, confirmar que sea realmente un profesional de salud.
- En la tabla siguiente se dan algunas definiciones, ejemplos para cada una las formas para mejorarse enunciadas en las alternativas de la pregunta P06. Si el encuestado se refiriera a forma que no esté en las alternativas, se debe clasificar de acuerdo a esta tabla.

1 Tomó remedios por su cuenta o se los indicó el farmacéutico	También se debe marcar esta alternativa si la persona tomó medicamentos recetados en un episodio previo. También considerar en esta alternativa cuando tomó medicamentos naturistas por su cuenta.
2 Consultó a un componedor, yerbatero, meica, iriólogo, naturista, homeopatía	Por consulta realizada a personas que no son profesionales de salud.
3 Consultó a un médico u otro profesional de salud, como enfermera, matrona, nutricionista, etc.	En zonas rurales considerar al auxiliar de enfermería o auxiliar paramédico.
4 Acudió a un centro de urgencia	Si acudió a posta, consultorio, SAPU, etc
5 Tuvo que guardar reposo (no fue al trabajo, o a la escuela o tuvo que quedarse en cama)	En el caso de haber faltado al trabajo o a la escuela, marcar esta alternativa aunque no se haya quedado en cama.
6 Otro	-
7 Nada	-
8 No sabe	-

PARTE III: ACCIDENTES

En la **PARTE III** de la encuesta, se pregunta sobre **ACCIDENTES, LESIONES, INTOXICACIONES O AGRESIONES** que haya sufrido algún miembro del hogar **en los últimos 6 meses**.

- Se comienza con la pregunta P07, al preguntar por “usted o alguien de su hogar” se debe considerar a todos los miembros del hogar incluidos niños, bebés y ancianos.

P07 ¿en los últimos 6 mese Ud.o alguien de su hogar ha tenido algún accidente como, golpe, caída, herida, fractura, quemadura, envenenamiento, por el que haya necesitado acudir a un establecimiento asistencial o profesional de la salud?

Sí (pase P08)

No (pase a la **PARTE IV**, P10)

- Al contestar “**No**” debe pasar a la **PARTE IV** del cuestionario P10.
- Al contestar “**Sí**”, debe contestar las preguntas sobre los **ACCIDENTES, LESIONES O AGRESIONES** que presentaron las personas del hogar en los últimos 6 meses. El encuestador deberá aclarar, que el período de tiempo al que se refiere la pregunta son los 6 meses anteriores a la encuesta.
- Pregunte para la primera persona que sufrió algún accidente, lesión o agresión en los últimos 6 meses, el lugar donde ocurrió (P08) utilice **LA TARJETA N°4** para facilitar la respuesta. En la columna que corresponde a esa persona marque con una “x” la alternativa mencionada, debe marcar sólo una.
- Haga la pregunta siguiente para la persona a la cual se esta refiriendo, **¿Qué efecto o daño le causó el accidente?** Muestre **LA TARJETA N° 5** para facilitar la respuesta. Se puede marcar más de una alternativa.
- Si alguna de las personas sufrió más de un accidente, lesión o agresión se deben contestar las preguntas refiriéndose al **último**.

P08 ¿En qué lugar ocurrió el accidente? Referirse al último *Muestre tarjeta N° 4*
(marque sólo una)

- En la tabla siguiente se da algunas definiciones y ejemplos para cada una de las alternativas enunciadas para la pregunta P08. Si el encuestado diera

una respuesta que no esté en las alternativas, se debe intentar clasificarlo de acuerdo a estas tablas, si aún así no es posible clasificarlo, entonces se marcará la alternativa “**otro**” y se anotará la respuesta tal como ha sido mencionada por el encuestado.

1 En la casa	-
2 Accidente de tránsito en calle o carretera	Accidente que ocurre por choque, atropello o caída de vehículo.
3 En la calle, pero no fue de tránsito	Se cayó en la calle, lo golpeó algún elemento contundente, fue agredido
4 En el trabajo	Accidente, lesión o agresión que ocurra en el lugar donde realiza su o sus actividades laborales cualquiera que este sea.
5 En el lugar de estudio	Lugar como jardín infantil colegio, liceo, universidad, escuela técnica, etc
6 En el lugar de recreación (gimnasio, estadio, parque, etc.)	Lugar como canchas de football, de tenis, de gimnasia, cine, teatro, centros comerciales, etc
7 Otros. Especificar	
8 No sabe en qué lugar ocurrió	

P09 ¿Qué efecto o daño le causó el accidente? *Muestre tarjeta N° 5*

(marque las que correspondan)

- En la tabla siguiente se da algunas definiciones y ejemplos para cada una de las alternativas enunciadas para la pregunta P09. Si el encuestado diera una respuesta que no esté en las alternativas, se debe intentar clasificarlo de acuerdo a estas tablas, si aún así no es posible clasificarlo, entonces se marcará la alternativa 7 “**Otro. Especificar**” y se anotará la respuesta tal como ha sido mencionada por el encuestado.

1 Pérdida de Conocimiento (TEC)	Quedó inconsciente, desorientado, somnoliento, con náuseas y vómitos a consecuencia de un golpe en la cabeza.
2 Contusiones /moretones, cardenales, esguinces, luxaciones, torceduras	Marcas, heridas y cambios de color en la piel producto de golpes.
3 Fracturas quebraduras o heridas graves.	Heridas graves son las que requirieron de puntos o de cirugía. Fracturas de los huesos o dientes.
4 Envenenamientos o intoxicaciones.	Casos como tomar parafina, cloro , remedios, o que le caiga a la piel o respire alguna sustancia peligrosa (plaguicida, bencina, humo, otros)
5 Quemaduras.	Producido por fuego, calor, vapor, electricidad o sustancias químicas. Lesión que puede ir desde enrojecimiento de la piel y ampollas hasta quemaduras profundas que requirieron curaciones o incluso injertos.
6 Sofocación o ahogamiento	Sofocación: por alimentos u objetos que no dejan respirar, Ahorcamiento, estrangulación Ahogamiento: por inmersión (en el agua)
7 Otros .Especifique	-
8 No sabe que le pasó.	-

PARTE IV: DIFICULTADES EN LA REALIZACION DE ACTIVIDADES

La PARTE IV de la encuesta, pregunta sobre **DIFICULTADES EN LA REALIZACION DE ACTIVIDADES** que algún miembro del hogar padezca.

- Al realizar las preguntas sobre dificultades en la realización de actividades se debe considerar a todos los miembros del hogar incluidos niños, bebés y ancianos.
- Tenga presente que en el caso de los niños existen limitaciones propias de su etapa de desarrollo, por lo tanto estas no se consideran como dificultades para este cuestionario.
- Haga las preguntas P10 a P12 y marque con una “x” la alternativa que corresponda según el grado de dificultad que presenta la persona a la cual se esta refiriendo.
- En la pregunta P13 marque “**Sí**” o “**No**” según corresponda
- Haga la pregunta P14 mostrando **LA TARJETA N° 6** para facilitar la respuesta.
- Las preguntas P15 y P16 están en relación a las dificultades mencionadas en las preguntas anteriores desde P10 a P14.

P10 ¿Usted o alguien de su hogar tiene dificultad para leer el diario o ver objetos pequeños incluso usando lentes?

(marque sólo una)

DIFICULTAD	
1	No tiene dificultad
2	Tiene alguna dificultad
3	Tiene mucha dificultad
4	No puede ver. Es ciego

P11 ¿Usted o alguien de su hogar tiene dificultad para oír conversaciones de al menos tres personas, o la radio y televisión a volumen normal, incluso usando audífono?

(marque sólo una)

DIFICULTAD	
1	No tiene dificultad
2	Tiene alguna dificultad
3	Tiene mucha dificultad
4	No puede oír. Es sordo

P12 ¿Usted o alguien de su hogar tiene dificultad para hablar?

(marque sólo una)

DIFICULTAD	
1	No tiene dificultad
2	Tiene alguna dificultad
3	Tiene mucha dificultad
4	No puede hablar. Es mudo

- Se entenderá por dificultad para hablar a la persona con problemas para modular palabras o con cualquier problema que impida que le entiendan cuando habla. Por ejemplo: tartamudez o voz nasal que impide que le entiendan fuera del hogar.

P13 ¿Usted o alguien de su hogar necesita usar silla de ruedas, muletas, bastón o algún otro instrumento para poder caminar en forma permanente?

(marque sólo una)

1	No
2	Sí
3	No sabe

- Es importante sólo considerar a aquellos que lo requieran en forma permanente, aunque no cuenten con el implemento.

P14 ¿Usted o alguien de su hogar tiene alguna dificultad para.....? *Muestre tarjeta N°6*

- Se debe contestar para cada línea el grado de dificultad que tiene, marcando con una **x**.
- Las dificultades mencionadas en la pregunta P14 se refiere a problemas que presenta la persona para realizar las actividades por sí mismo.
- La dificultad para controlar esfínteres se refiere a las personas que requieren de pañales para la orina o deposiciones.

P15 Por causa de las dificultades nombradas en las preguntas anteriores P10 a P14 ¿Usted o alguien de su hogar ha tenido problemas para.....?

		SI	NO
1	Realizar trabajo remunerado		
2	Estudiar		
3	Realizar trabajo doméstico		
4	Recrearse		
5	Dormir o descansar		

P16 Por causa de las dificultades nombradas en las preguntas anteriores P10 a P14 ¿Usted o alguien de su hogar recibe o ha recibido....?

(marque sólo una)

	SI	NO	NO SABE
Atención o servicios de rehabilitación por la discapacidad			
Algún seguro, pensión o indemnización			

- Se entenderá por atención o servicios de rehabilitación, aquellas acciones destinadas a reducir las secuelas y discapacidades, minimizar los sufrimientos causados por la pérdida de la salud y facilitar la integración personal, educacional, laboral, familiar y social. En este proceso intervienen médicos especialistas (traumatólogo, fisiatra, oftalmólogo, otorrinolaringólogo), kinesiólogos, terapeutas, ocupacionales, fonoaudiólogos.

- Se entenderá por seguro, pensión o indemnización a cualquier beneficio económico entregado por el Estado. De esta manera no se considerará los seguros privados.

RECUERDE QUE DEBE CONTESTAR LAS PREGUNTAS POR CADA UNA DE LAS PERSONAS MIEMBROS DEL HOGAR QUE PRESENTAN O HAN PRESENTADO EL PROBLEMA. SE DEBE CONSERVAR SIEMPRE EL CODIGO ASIGNADO EN EL MODULO INICIAL DEL HOGAR

UNA MISMA PERSONA PODRÍA TENER MÁS DE UN PROBLEMA DE SALUD. POR EJEMPLO: PODRÍA HABER TENIDO UNA ENFERMEDAD EN LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS Y UN ACCIDENTE, LESIÓN O AGRESIÓN EN EL ÚLTIMO AÑO O TAMBIÉN PODRÍA TENER UNA ENFERMEDAD CRÓNICA Y UN ACCIDENTE, LESIÓN O AGRESIÓN EN LAS ÚLTIMAS DOS SEMANAS, ETC. EN ESTOS CASOS DEBERÁ CONTESTAR PARA LA MISMA PERSONA TODAS LAS PREGUNTAS QUE CORRESPONDEN DESDE LA PARTE I A LA IV DE LA ENCUESTA.

PARTE V: INGRESOS DEL HOGAR

La PARTE V de la encuesta, pregunta sobre el nivel de ingreso total mensual de su hogar

- En esta pregunta el entrevistado debe referirse a los ingresos del HOGAR. Este lo conforman los sueldos, pensiones, arriendos y otras rentas que recibe cada integrante de la familia. Deberá calcular un promedio mensual aproximado del total de los ingresos.